



Home**Matic**

Bedienungsanleitung (S. 2)

Operating Manual (p. 16)

Funk-Zwischenstecker-Dimmaktor 1fach

Phasenabschnitt:

Radio-controlled socket adapter dimming

actuator 1-channel trailing edge:

HM-LC-Dim1T-PI

1. Ausgabe Deutsch 11/2009

Dokumentation © 2009 eQ-3 Ltd., Hong Kong

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf dieses Handbuch auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden.

Es ist möglich, dass das vorliegende Handbuch noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in diesem Handbuch werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Printed in Hong Kong

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

90118 / V 1.0

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Hinweise zu dieser Anleitung | 4 |
| 2 | Gefahrenhinweise | 4 |
| 3 | Funktion. | 6 |
| 4 | Allgemeine Systeminformation zu HomeMatic | 7 |
| 5 | Allgemeine Hinweise zum Funkbetrieb | 8 |
| 6 | Inbetriebnahme | 9 |
| 6.1 | Einfache Bedienfunktionen am Gerät | 9 |
| 6.2 | Anlernen. | 9 |
| 7 | Bedienung | 10 |
| 8 | Zurücksetzen in den Auslieferungszustand. | 10 |
| 9 | Rückmeldungen der Geräte-LED | 11 |
| 9.1 | Blinkcodes. | 11 |
| 9.2 | Anzeige des Betriebszustandes. | 11 |
| 10 | Verhalten nach Spannungswiederkehr. | 12 |
| 11 | Wartung und Reinigung | 13 |
| 12 | Weitere Betriebshinweise | 13 |
| 13 | Technische Daten | 14 |

1 Hinweise zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie ihre HomeMatic Komponenten in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

Benutzte Symbole:



Achtung! Hier wird auf eine Gefahr hingewiesen.



Hinweis. Dieser Abschnitt enthält zusätzliche wichtige Informationen!

2 Gefahrenhinweise



Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Das Öffnen des Gerätes birgt die Gefahr eines Stromschlages.

Der Betrieb des Gerätes ist ausschließlich am 230V/50Hz-Wechselspannungsnetz zulässig.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder andere Wärmebestrahlung.

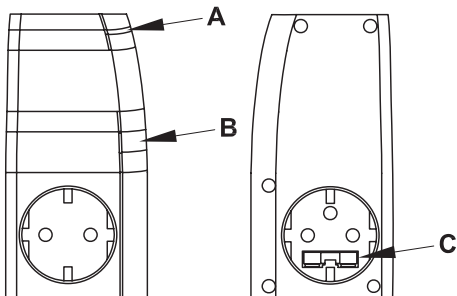
Unbedingt auf die angeschlossene Last achten! Der Dimmer ist nur für Glühlampen, HV-Halogenlampen, für NV-Halogenlampen mit elektronischen Trafos und dimmbare Energiesparlampen geeignet!

Das Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. Die Last ist nicht galvanisch vom Netz getrennt.

Belasten Sie das Gerät nur bis zur angegebenen Leistungsgrenze. Eine Überlastung kann zur Zerstörung des Gerätes, zu einem Brand oder elektrischen Unfall führen.

3 Funktion

Der Aktor steuert angeschlossene Verbraucher aufgrund von empfangenen Funkbefehlen. Befehle werden ausgesandt durch Betätigung von Tastern, Fernbedienungen oder über eine Softwareoberfläche. Zusätzlich ist es möglich Aktoren über angelegte Sensoren anzusteuern. Die Sensoren senden (wie ein Taster) beim Eintreten eines Ereignisses einen Befehl. Genaueres dazu ist der Anleitung des entsprechenden Sensors zu entnehmen.



- A Geräte-LED
- B Kanaltaste
- C Sicherungshalter

4 Allgemeine Systeminformation zu HomeMatic

Dieses Gerät ist Teil des HomeMatic-Haussteuerungssystems und arbeitet mit dem bidirektionalen BidCoS®-Funkprotokoll.

Alle Geräte werden mit einer Standardkonfiguration ausgeliefert. Darüber hinaus ist die Funktion des Gerätes über ein Programmiergerät und Software konfigurierbar. Welcher weitergehende Funktionsumfang sich damit ergibt, und welche Zusatzfunktionen sich im HomeMatic-System im Zusammenspiel mit weiteren Komponenten ergeben, entnehmen Sie bitte der gesonderten Konfigurationsanleitung oder dem HomeMatic-Systemhandbuch.

Alle technischen Dokumente und Updates finden Sie stets aktuell unter www.HomeMatic.com.

5 Allgemeine Hinweise zum Funkbetrieb

Die Funk-Übertragung wird auf einem nicht exklusiven Übertragungsweg realisiert weshalb Störungen nicht ausgeschlossen werden können.

Weitere Störeinflüsse können hervorgerufen werden durch Schaltvorgänge, Elektromotoren oder defekte Elektrogeräte.



Die Reichweite in Gebäuden kann stark von der im Freifeld abweichen. Außer der Sendeleistung und den Empfangseigenschaften der Empfänger spielen Umwelteinflüsse wie Luftfeuchtigkeit neben baulichen Gegebenheiten vor Ort eine wichtige Rolle.

Hiermit erklärt die eQ-3 Entwicklung GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.HomeMatic.com.

6 Inbetriebnahme

6.1 Einfache Bedienfunktionen am Gerät

Über die Kanaltaste können Sie den Aktor sofort bedienen (Anlernen nicht erforderlich) und die korrekte Funktion überprüfen. Der Taster verhält sich wie ein AN/AUS Toggle-Taster.



Zum Bedienen wird nur der kurze Tastendruck verwendet. Der lange Tastendruck (länger als 4 Sekunden) versetzt den Aktor in den Anlernmodus.

6.2 Anlernen

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt erst vollständig, bevor sie mit dem Anlernen beginnen!

Zum Anlernen müssen die beiden zu verknüpfenden Geräte in den Anlernmodus gebracht werden.

Die Aktoren besitzen keine spezielle Anlerntaste. Zum Anlernen an den Aktor halten Sie die Kanaltaste für mindestens 4 Sekunden gedrückt. Dauerhaftes Blinken der Geräte-LED signalisiert den Anlernmodus.

Wenn kein Anlernen erfolgt, wird der Anlernmodus automatisch nach 20 Sekunden beendet. Befinden sich andere Geräte im Anlernmodus, werden diese angelehrt.

7 Bedienung

Nach dem Anlernen stehen einfache Bedienfunktionen über die angelernten Bedienelemente zur Verfügung. Kurzer Tastendruck: AN/AUS, langer Tastendruck: Dimmen. Dabei ergibt sich folgendes Verhalten:

| Taste | Verhalten |
|--------------------------------|---------------|
| Kurzer Tastendruck „EIN“-Taste | AN |
| Kurzer Tastendruck „AUS“-Taste | AUS |
| Langer Tastendruck „EIN“-Taste | Hoch dimmen |
| Langer Tastendruck „AUS“-Taste | Runter dimmen |

8 Zurücksetzen in den Auslieferungszustand

Um den Aktor in den Auslieferungszustand zurückzusetzen versetzen Sie das Gerät über die Kanaltaste in den Anlernmodus (mindestens 4 Sekunden Taste gedrückt halten). Befindet sich das Gerät im Anlernmodus, halten Sie erneut die Kanaltaste für mindestens 4 Sekunden gedrückt. Schnelles Blinken der Geräte-LED zeigt das Zurücksetzen des Aktors an.

9 Rückmeldungen der Geräte-LED

9.1 Blinkcodes

Verschiedene Zustände des Aktors werden durch Blinken der Kanal-LED angezeigt:

| | |
|--|-------------|
| Langsames Blinken | Anlernmodus |
| Schnelles Blinken | Reset |
| Einmal lang, n-mal kurz (je nach Fehlerart) | Fehler |

9.2 Anzeige des Betriebszustandes

Sobald der Dimmer eingeschaltet ist, leuchtet die Geräte-LED dauerhaft.

Nach Konfiguration des Aktors über die Zentrale oder über ein Programmierool zeigt die Gerät-LED neben den beschriebenen noch zusätzliche Zustände des Geräts an.

In der Konfigurationsanleitung der Geräte und im Systemhandbuch wird hierauf näher eingegangen.

10 Verhalten nach Spannungswiederkehr

Nach dem Einschalten der Betriebsspannung (Wiederkehr der Netzspannung) überprüft der Aktor seine Komponenten. Sollte dabei ein Fehler festgestellt werden, so wird dieses durch Blinken der LED dargestellt. Dieses wiederholt sich kontinuierlich und das Gerät nimmt seine eigentliche Funktion nicht auf.

Sollte der Test ohne Fehler durchlaufen, sendet der Aktor ein Funktelegramm mit seiner Statusinformation aus. Damit bei Spannungswiederkehr (etwa nach Netzspannungsausfall oder Abschaltung) nicht alle Aktoren gleichzeitig senden, wartet der Aktor eine zufällige Verzögerungszeit vor dem Senden. In dieser Zeit blinkt die Geräte-LED (wie im Anlernmodus). Ist die Verzögerungszeit sehr kurz, kann es sein, dass das Blinken kaum wahrnehmbar ist.

11 Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Überlassen Sie eine Reparatur einer Fachkraft.



Das Gerät enthält eine interne Gerätesicherung zum Schutz der Elektronik vor zu großer Strombelastung. Sollte das Gerät überlastet werden und die Sicherung auslösen, kann sie ersetzt werden!

Prüfen Sie vor Wiederinbetriebnahme die angeschlossene Last auf einen Defekt.

Sicherung nur durch Sicherungen gleichen Typs (Feinsicherung 5 x 20 mm, 1,6 A träge) ersetzen! Vor dem Austausch der Sicherung ist das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen, ziehen sie es dazu aus der Steckdose heraus.

12 Weitere Betriebshinweise

Erwärmt sich das Gerät im Betrieb zu stark, z. B. durch ungenügende Luftzirkulation, erfolgt zunächst eine Lastreduzierung in Form einer Helligkeitsabsenkung, bei anhaltender Übertemperatur erfolgt ein Abschalten der Last.

Bei Betrieb des Aktors über die Zentrale des Home-Matic-Systems (CCU) ist zu beachten, dass die Zentrale keine Information bei einem Lastausfall erhält.

13 Technische Daten

| | |
|---------------------------------|---|
| Funkfrequenz: | 868,3 MHz |
| Typ. Freifeldreichweite: | 100 m |
| Spannungsversorgung: | 230 V / 50 Hz |
| Stromaufnahme: | max. 1,3 A |
| Standby-Verbrauch: | 1 W |
| Anschlussleistung: | max. 300 VA |
| Schutzart: | IP20 |
| Schutzklasse: | I |
| Geräteschutz: | Überlastsicherung, Temperatursicherung |
| Gehäuse: | PBT, Reinweiß mit silberner Blende |
| Abm. (B x H x T, ohne Stecker): | 63 x 125 x 40 mm |

Entsorgungshinweis



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.



Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

1. English edition 11/2009

Documentation © 2009 eQ-3 Ltd., Hong Kong

All rights reserved. This manual may not be reproduced in any format, either in whole or in part, nor may it be duplicated or edited by electronic, mechanical or chemical means, without the written consent of the publisher.

Typographical and printing errors cannot be excluded. However, the information contained in this manual is reviewed on a regular basis and any necessary corrections will be implemented in the next edition. We accept no liability for technical or typographical errors or the consequences thereof. All trademarks and industrial property rights are acknowledged.

Printed in Hong Kong.

Changes may be made without prior notice as a result of technical advances.

90118 / V 1.0

Table of contents

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Information about this manual | 18 |
| 2 | Hazard information | 18 |
| 3 | Function. | 20 |
| 4 | General system information about HomeMatic | 21 |
| 5 | General information about radio operation . | 22 |
| 6 | Start-up | 23 |
| 6.1 | Simple operator functions on the device. . . | 23 |
| 6.2 | Teaching-in | 23 |
| 7 | Operation. | 24 |
| 8 | Resetting to the initial state | 24 |
| 9 | Device LED feedback | 25 |
| 9.1 | Flashing codes | 25 |
| 9.2 | Operating status display. | 25 |
| 10 | Response to power recovery | 26 |
| 11 | Maintenance and cleaning | 27 |
| 12 | Other notes on operation | 27 |
| 13 | Technical specifications | 28 |

1 Information about this manual

Read these instructions carefully before starting to use your HomeMatic components.

Keep the manual handy so you can refer to it at a later date!

If you hand over the device to other persons for use, please hand over the operating manual as well.

Symbols used:



Attention!

This indicates a hazard.



Note. This section contains additional important information!

2 Hazard information



Do not open the device: it does not contain any components that need to be serviced by the user. There is a risk of electric shock if the device is opened.

The device has been designed solely for operation on a 230 V/50 Hz AC supply.

The device may only be operated indoors and must be protected from the effects of damp and dust, as well as solar or other methods of heat radiation.

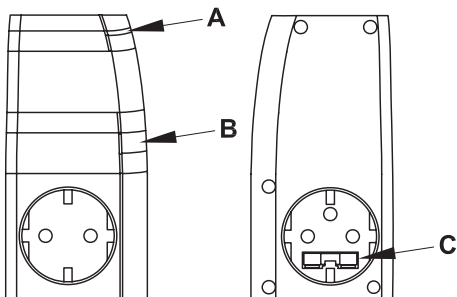
It is vital to bear the connected load in mind! The dimmer is only suitable for incandescent lamps, HV halogen lamps, LV halogen lamps with electronic transformers and dimmable energy-saving lamps.

The device has not been designed to support safety disconnection. The load is not isolated from the mains.

Do not exceed the capacity specified for the device. Exceeding this capacity could lead to the destruction of the device, to a fire or to an electrical accident.

3 Function

The actuator controls connected loads in accordance with the wireless commands it receives. Commands are transmitted by actuating buttons or remote controls, or via a software interface. It is also possible to control actuators via taught-in sensors. When an event occurs, the sensors transmit a command (in the same way as a button). Refer to the manual for the corresponding sensor for more detailed information.



- | | |
|---|----------------|
| A | Device LED |
| B | Channel button |
| C | Fuse holder |

4 General system information about HomeMatic

This device is part of the HomeMatic home control system and works with the bi-directional BidCoS® wireless protocol.

All devices are delivered in a standard configuration. The functionality of the device can also be configured with a programming device and software. The additional functions that can be made available in this way and the supplementary functions provided by the HomeMatic system when it is combined with other components are described in the separate Configuration Instructions and in the HomeMatic System Manual.

All current technical documents and updates are provided at www.HomeMatic.com.

5 General information about radio operation

Radio transmission is performed on a non-exclusive transmission path, which means that there is a possibility of interference occurring.

Interference can also be caused by switching operations, electrical motors or defective electric devices.



The range of transmission within buildings can differ greatly from that available in the open air. Besides the transmitting power and the reception characteristics of the receiver, environmental influences such as humidity in the vicinity and local structures also play an important role.

eQ-3 Entwicklung GmbH hereby declares that this device complies with the essential requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. The full declaration of conformity is provided at www.HomeMatic.com.

6 Start-up

6.1 Simple operator functions on the device

Press the channel button to operate the actuator immediately (teaching-in is not necessary) and check that everything is in working order. The button behaves like an ON/OFF toggle button.



Simply press and release the button to operate the actuator. Pressing and holding down the button (for more than 4 seconds) will switch the actuator to teach-in mode.

6.2 Teaching-in

Please read this entire section before starting the teach-in procedure.

To execute the teach-in procedure, both of the devices to be linked must be in teach-in mode.

The actuators do not feature a special teach-in button. To teach-in on the actuator, press and hold down the channel button for at least 4 seconds. The device LED will flash continuously to indicate that teach-in mode is active.

If no teach-in is carried out, teach-in mode will be exited automatically after 20 seconds. If other devices are also in teach-in mode, they will be taught-in.

7 Operation

After teach-in has been performed, simple operator functions are available via the taught-in control elements. Press and release the button: ON/OFF, press and hold down the button: dim. Press the button as follows to trigger the corresponding response:

| Button | Response |
|----------------------------------|----------|
| Press and release "ON" button | ON |
| Press and release "OFF" button | OFF |
| Press and hold down "ON" button | Dim up |
| Press and hold down "OFF" button | Dim down |

8 Resetting to the initial state

To reset the actuator to the initial state, put the device into teach-in mode using the channel button (hold it down for at least 4 seconds). If the device is in teach-in mode, hold the channel button down for at least 4 seconds again. If the device LED flashes quickly, this indicates that the actuator is being reset.

9 Device LED feedback

9.1 Flashing codes

Various actuator states are indicated by the channel LED flashing:

| | |
|--|---------------|
| Slow flashing | Teach-in mode |
| Fast flashing | Reset |
| One long flash, n brief flashes (depending on the type of error) | Error |

9.2 Operating status display

The device LED lights up permanently as soon as the dimmer is switched on.

Once the actuator has been configured via the central control unit or a programming tool, the device LED will indicate other device states in addition to those already described.

More detailed information can be found in the separate Configuration Instructions and in the System Manual.

10 Response to power recovery

When the operating voltage is switched on (recovery of mains voltage), the actuator checks its components. The LED will flash if an error is detected during this check. This is repeated continuously and the device does not perform its function.

If the test is completed without errors, the actuator transmits a wireless telegram containing its status information. To prevent all actuators from transmitting at the same time when power is recovered (after a mains power failure or a disconnection, for example), there is a random delay before the actuator transmits. During this time, the device LED flashes (as in teach-in mode). If the delay is very short, this flashing may be almost imperceptible.

11 Maintenance and cleaning

The product does not require any maintenance. Enlist the help of an expert to carry out any repairs.



The device features an internal miniature fuse to protect the electronics against current overload. If the device is overloaded and the fuse blows, it can be replaced.

Check the connected load for faults before putting the device back into operation.

Replacement fuses must always be of the same type (miniature fuse 20 mm, 1.6 A slow-blowing). The device must be disconnected from the power supply before replacing the fuse (to do this, simply unplug it from the socket).

12 Other notes on operation

If the device reaches too high a temperature during operation (due to insufficient air circulation, for example), the load will first of all be reduced by lowering the brightness. If the overtemperature persists, the load will be disconnected.

If the actuator is operating via the HomeMatic central control unit (CCU), please note that the central control unit will not be informed in the event of a load failure.

13 Technical specifications

| | |
|--|--|
| Radio frequency: | 868.3 MHz |
| Typ. open air range: | 100 m |
| Power supply: | 230 V/50 Hz |
| Current consumption: | Max. 1.3 A |
| Standby consumption: | 1 W |
| Effective installed load: | Max. 300 VA |
| Degree of protection: | IP20 |
| Protection class: | I |
| Device protection: | Fuse protection for overloads and overtemperatures |
| Housing: | PBT, pure white with silver masking frame |
| Dimensions (W x H x D, without plug): | 63 x 125 x 40 mm |

Instructions for disposal



Do not dispose of the device with regular domestic waste. Electronic devices are to be disposed of in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive via the local collection point for waste electronic devices.



The CE sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not warrant any properties.



eQ-3 AG

Maiburger Straße 29

D-26789 Leer

www.eQ-3.com